

31997L0049

13.8.1997.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 223/9

**KOMISIJAS DIREKTĪVA 97/49/EK**  
**(1997. gada 29. jūlijs),**  
**ar ko groza Padomes Direktīvu 79/409/EEK par savvaļas putnu aizsardzību**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

2. pants

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

Dalībvalstīs ne vēlāk kā 1998. gada 30. septembrī nodrošina, ka stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Par to dalībvalstis uzreiz informē Komisiju.

ņemot vērā Padomes 1979. gada 2. aprīļa Direktīvu 79/409/EEK par savvaļas putnu aizsardzību <sup>(1)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tās 15. pantu,

Kad dalībvalstis pieņem minētos tiesību aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis pieņem procedūru, saskaņā ar ko izdarīt šādas atsaucē.

tā kā būtu jāizdara grozījumi I pielikumā Direktīvai 79/409/EEK, ņemot vērā jaunāko informāciju par putnu pasugas *Phalacrocorax carbo sinensis* stāvokli un jo īpaši to, ka šai pasugai noteikts labvēlīgs aizsardzības statuss;

3. pants

tā kā šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā progresa ieviešanas komiteja, kas izveidota saskaņā ar Direktīvu 79/409/EEK,

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

1. pants

Direktīvas 79/409/EEK I pielikumu aizstāj ar šīs direktīvas pielikumu.

Briselē, 1997. gada 29. jūlijā

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Ritt BJERREGAARD

<sup>(1)</sup> OV L 103, 25.4.1979., 1. lpp.



## PIELIKUMS

“ ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

|   | Español                        | Dansk                          | Deutsch   | Ελληνικά                            | English                                    |
|---|--------------------------------|--------------------------------|---|-------------------------------------|--|
| 1. <i>Gavia stellata</i>  | Colimbo chico                  | Rødstrubet lom                 | Sternaucher   | Κηλιδοβούτι                         | Red-throated diver                         |
| 2. <i>Gavia arctica</i>   | Colimbo ártico                 | Sortstrubet lom                | Prachtaucher  | Λαμπροβούτι                         | Black-throated diver                       |
| 3. <i>Gavia immer</i>   | Colimbo grande                 | Islom                          | Eistaucher  | Παγοβούτι                           | Great northern diver                       |
| 4. <i>Podiceps auritus</i>  | Zampullín cuellirrojo          | Nordisk lappedykker            | Ohrentaucher  | Ωτοβουτηχάρα                        | Slavonian grebe                            |
| 5. <i>Pterodroma madeira</i>                                      | Petrel de Madeira              | Madeira blød petrel            | Madeira-Sturmvogel                                  | Θυελλοπούλι της Μαδέρας             | Zino's petrel                              |
| 6. <i>Pterodroma feae</i>   | Petrel atlántico               | Kanarisk blød petrel           | Kapverden-Sturmvogel                                | Θυελλοπούλι των Desertas            | Fea's petrel                               |
| 7. <i>Bulweria bulwerii</i>                                       | Petrel de Bulwer               | Bulwers skråpe                 | Bulwersturmvogel                                    | Θυελλοπούλι του Bulwer              | Bulwer's petrel                            |
| 8. <i>Calonectris diomedea</i>                                    | Pardela cenicienta             | Kuls skråpe                    | Gelbschnabelsturmtaucher                            | Άρτεμις                             | Cory's shearwater                          |
| 9. <i>Puffinus puffinus mauritanicus</i>                          | Pardela pichoneta balear       | Balearisk almindelig skråpe    | Schwarzschnabelsturmtaucher (Balearische Untertart) | Μύχος (φυλή Βαλεαριδών)             | Manx shearwater (Balearic subspecies)      |
| 10. <i>Puffinus assimilis</i>                                     | Pardela chica                  | Lille skråpe                   | Kleiner Sturmtaucher                                | Μικρόμυχος                          | Little shearwater                          |
| 11. <i>Pelagodroma marina</i>                                     | Paíño pechialbo                | Fregatstormsvale               | Weißgesichtsturmschwalbe                            | Πελαγοδρόμος                        | White-faced                                |
| 12. <i>Hydrobates pelagicus</i>                                   | Paíño común                    | Lille stormsvale               | Sturmschwalbe                                       | Πετρίλος                            | Storm petrel                               |
| 13. <i>Oceanodroma leucorhoa</i>                                  | Paíño de Leach                 | Stor stormsvale                | Wellenläufer  | Κυματοβάτης                         | Leach's storm petrel                       |
| 14. <i>Oceanodroma castro</i>                                     | Paíño de Madeira               | Madeirastormsvale              | Madeira-Wellenläufer                                | Κυματοβάτης της Μαδέρας             | Madeiran storm petrel                      |
| 15. <i>Phalacrocorax aristotelis desmarestii</i>                  | Cormorán moñudo (mediterráneo) | Topskarv (middelhavsun-derart) | Krähenscharbe (Mittelmeer-Untertart)                | Θαλασοκόρακας                       | Shag (Mediterranean subspecies)            |
| 16. <i>Phalacrocorax pygmeus</i>                                  | Cormorán pigmeo                | Dværgskarv                     | Zwergscharbe  | Λαγγόνα                             | Pygmy cormorant                            |
| 17. <i>Pelecanus onocrotalus</i>                                  | Pelícano común                 | Almindelig pelikan             | Rosapelikan   | Ροδοπελεκάνος                       | White pelican                              |
| 18. <i>Pelecanus crispus</i>                                      | Pelícano ceñudo                | Krøttoppet pelikan             | Krauskopfpelikan                                    | Αργυροπελεκάνος                     | Dalmatian pelican                          |
| 19. <i>Botaurus stellaris</i>                                     | Avetoro                        | Rørdrum                        | Rohrdommel  | Τρανομουγκάνα                       | Bittern                                    |
| 20. <i>Ixobrychus minutus</i>                                     | Avetorillo común               | Dværghejre                     | Zwergdommel   | Νανομουγκάνα                        | Little bittern                             |
| 21. <i>Nycticorax nycticorax</i>                                  | Martinete                      | Nathejre                       | Nachtreiher   | Νυχτοκόρακας                        | Night heron                                |
| 22. <i>Ardeola ralloides</i>                                      | Garcilla cangrejera            | Tophejre                       | Rallenreiher  | Κρυπτοσκηνιάς                       | Squacco heron                              |
| 23. <i>Egretta garzetta</i>                                       | Garceta común                  | Silkehejre                     | Seidenreiher  | Λευκοσκηνιάς                        | Little egret                               |
| 24. <i>Egretta alba</i>   | Garceta grande                 | Sølvhejre                      | Silberreiher  | Αργυροσκηνιάς                       | Great white egret                          |
| 25. <i>Ardea purpurea</i>   | Garza imperial                 | Purpurhejre                    | Purpurreiher  | Πορφυροσκηνιάς                      | Purple heron                               |
| 26. <i>Ciconia nigra</i>  | Cigüeña negra                  | Sort stork                     | Schwarzstorch                                       | Μαυροπελαργός                       | Black stork                                |
| 27. <i>Ciconia ciconia</i>  | Cigüeña común                  | Hvid stork                     | Weißstorch  | Λευκοπελαργός                       | White stork                                |
| 28. <i>Plegadis falcinellus</i>                                   | Morito                         | Sort ibis                      | Sichler   | Χαλκόκοτα                           | Glossy ibis                                |
| 29. <i>Platalea leucorodia</i>                                    | Espátula                       | Skestork                       | Löffler   | Χουχιαρομύτα                        | Spoonbill                                  |
| 30. <i>Phoenicopterus ruber</i>                                   | Flamenco                       | Flamingo                       | Flamingo  | Φλαμίγκο                            | Greater flamingo                           |
| 31. <i>Cygnus bewickii</i> ( <i>Cygnus columbianus bewickii</i> ) | Cisne chico                    | Pibsvane                       | Zwergschwan   | Νανόκυκνος                          | Bewick's swan                              |
| 32. <i>Cygnus cygnus</i>  | Cisne cantor                   | Sangsvane                      | Singschwan  | Αγριόκυκνος                         | Whooper swan                               |
| 33. <i>Anser albifrons flavirostris</i>                           | Ánsar careto de Groenlandia    | Blisgås (grønlandsk underart)  | Bleßgans (grönländische Untertart)                  | Ασπρομετωπόχηνα (φυλής Γροιλανδίας) | White-fronted goose (Greenland subspecies) |
| 34. <i>Anser erythropus</i>                                       | Ánsar careto chico             | Dværggås                       | Zwerggans   | Νανύχηνα                            | Lesser white-fronted goose                 |
| 35. <i>Branta leucopsis</i>                                       | Barnacla cariblanca            | Bramgås                        | Nonnengans  | Ασπρομαγουλόχηνα                    | Barnacle goose                             |
| 36. <i>Branta ruficollis</i>                                      | Barnacla cuellirroja           | Rødhalsæt gås                  | Rothalsgans   | Κοκκινολαιμόχηνα                    | Red-breasted goose                         |
| 37. <i>Tadorna ferruginea</i>                                     | Tarro canelo                   | Rustand                        | Rostgans  | Καστανόχηνα                         | Ruddy shelduck                             |
| 38. <i>Marmaronetta angustirostris</i>                            | Cerceta pardilla               | Marmorand                      | Marmelente  | Στικτόπαπια                         | Marbled teal                               |
| 39. <i>Aythya yroca</i>   | Porrón pardo                   | Hvidøjet and                   | Moorente  | Βαλτόπαπια                          | Ferruginous duck                           |
| 40. <i>Mergus albellus</i>  | Serreta chica                  | Lille skallesluger             | Zwergsäger  | Νανοπρίστις                         | Smew                                       |
| 41. <i>Oxyura leucocephala</i>                                    | Malvasía                       | Hvidhovedet and                | Weißkopf-Ruderente                                  | Κεφαλούδι                           | White-headed duck                          |
| 42. <i>Pernis apivorus</i>  | Halcón abejero                 | Hvepsevåge                     | Wespenbussard                                       | Σφηκοβαρβακίνο                      | Honey buzzard                              |

| Français                                     | Italiano  | Nederlands  | Português   | Suomi                           | Svenska                              |
|--|---|---|---|---------------------------------|--------------------------------------|
| Plongeon catmarin                            | Strolaga minore                                     | Roodkeelduiker                                      | Mobêlha-pequena                                   | Kaakkuri                        | Smålom                               |
| Plongeon arctique                            | Strolaga mezzana                                    | Parelduiker   | Mobêlha-ártica                                    | Kuikka                          | Storlom                              |
| Plongeon imbrin                              | Strolaga maggiore                                   | Ijsduiker   | Mobêlha-grande                                    | Amerikanjäakuikka               | Islom                                |
| Grèbe esclavon                               | Svasso cornuto                                      | Kuifduiker  | Mergulhão-de-pescoço-castanho                     | Mustakurku-uikku                | Svarthakedopping                     |
| Diablotin de Madère                          | Berta di Madera                                     | Madeirastormvogel                                   | Freira da Madeira                                 | Madeiranviistäjä                | Smalnäbbad sammetspe                 |
| Diablotin du Cap-Vert                        | Berta del Capo Verde                                | Gon-gonstormvogel                                   | Freira do Bugio                                   | Kapverdenviistäjä               | Tjocknäbbad sammetspe                |
| Pétrel de Bulwer                             | Berta di Bulwer                                     | Bulwers stormvogel                                  | Alma-negra  | Tyrskylitjää                    | Spetsstjärtad petrell                |
| Puffin cendré                                | Berta maggiore                                      | Kuhls pijlstormvogel                                | Pardela-de-bico-amarelo                           | Välimerenliitjää                | Gulnäbbad lira                       |
| Puffin des Baléares                          | Berta minore (sottospecie delle Baleari)            | Noordse pijlstormvogel (Westmediterrane ondersoort) | Pardela-sombria das Baleares                      | Pikkuliitjää                    | Medelhavslira                        |
| Petit puffin                                 | Berta minore fosca                                  | Kleine pijlstormvogel                               | Pardela-pequena                                   | Kääpiöliitjää                   | Dvärglira                            |
| Pétrel frégate                               | Uccello delle tempeste frégata                      | Bont stormvogeltje                                  | Calcamar  | Ulappakeiju                     | Fregattstormsvala                    |
| Pétrel tempête                               | Uccello delle tempeste                              | Stormvogeltje                                       | Painho-de-cauda-quadrada                          | Merikeiju                       | Stormsvala                           |
| Pétrel culblanc                              | Uccello delle tempeste codaforcuta                  | Vaal stormvogeltje                                  | Painho-de-cauda-forcada                           | Myrskykeiju                     | Klykstjärtad stormsvala              |
| Pétrel de Castro                             | Uccello delle tempeste di Castro                    | Madeirastormvogeltje                                | Painho da Madeira                                 | Madeirankeiju                   | Oceanlöpare                          |
| Cormoran huppé (sous-espèce méditerranéenne) | Marangone dal ciuffo (sottospecie del Mediterraneo) | Kuifaalscholver (Middellandse-Zeeondersoort)        | Corvo-marinho-de-crista (subspecie mediterrânica) | Karimetso (alalaji Välimeri)    | Toppskarv (underart från Medelhavet) |
| Cormoran pygmée                              | Marangone minore                                    | Dwergaalscholver                                    | Corvo-marinho-pigmeu                              | Pikkumerimetso                  | Dvärgskarv                           |
| Pélican blanc                                | Pellicano   | Pelikaan  | Pelicano-vulgar                                   | Pelikaani                       | Pelikan                              |
| Pélican frisé                                | Pellicano riccio                                    | Kroeskoppelikaan                                    | Pelicano-crespo                                   | Kiharapelikaani                 | Krushuvad pelikan                    |
| Butor étoilé                                 | Tarabuso  | Roerdomp  | Abetouro-comum                                    | Kaulushaikara                   | Rördrom                              |
| Blongios nain                                | Tarabusino  | Woudaapje   | Garça-pequena                                     | Pikkuhaikara                    | Dvärgrördrom                         |
| Héron bihoreau                               | Nitticora   | Kwak  | Goraz   | Yöhaikara                       | Natthäger                            |
| Héron carabier                               | Sgarza ciuffetto                                    | Ralreiger   | Papa-ratos  | Rääkkähaikara                   | Rallhäger                            |
| Aigrette garzette                            | Garzetta  | Kleine zilverreiger                                 | Garça-branca-pequena                              | Silkkihaikara                   | Silkeshäger                          |
| Grande aigrette                              | Airone bianco maggiore                              | Grote zilverreiger                                  | Garça-branca-grande                               | Jalohaikara                     | Ägretthäger                          |
| Héron pourpré                                | Airone rosso  | Purperreiger  | Garça-vermelha                                    | Ruskohaikara                    | Purpurhäger                          |
| Cigogne noire                                | Cicogna nera  | Zwarte ooievaar                                     | Cegonha-preta                                     | Mustahaikara                    | Svart stork                          |
| Cigogne blanche                              | Cicogna bianca                                      | Ooievaar  | Cegonha-branca                                    | Kattohaikara                    | Vit stork                            |
| Ibis falcinelle                              | Mignattaio  | Zwarte ibis   | Maçarico-preto                                    | Pronssi-iibis                   | Bronsibis                            |
| Spatule blanche                              | Spatola   | Lepelaar  | Colhereiro  | Kapustahaikara                  | Skedstork                            |
| Flamant rose                                 | Fenicottero   | Flamingo  | Flamingo-comum                                    | Flamingo                        | Flamingo                             |
| Cygne de Bewick                              | Cigno minore  | Kleine zwaan  | Cisne-pequeno                                     | Pikkujoutsen                    | Mindre sångsvan                      |
| Cygne sauvage                                | Cigno selvatico                                     | Wilde zwaan   | Cisne-bravo                                       | Laulujoutsen                    | Sångsvan                             |
| Oie riuse (sous-espèce du Groenland)         | Oca lombardella (sottospecie della Groenlandia)     | Groenlandse kolgans                                 | Ganso da Gronelândia                              | Tundrahanhi (alalaji Grönlanti) | Bläsgås (grönländsk underart)        |
| Oie naine                                    | Oca lombardella minore                              | Dwerggans   | Ganso-pequeno-de-testa-branca                     | Kiljuhanhi                      | Fjällgås                             |
| Bernache nonnette                            | Oca facciabianca                                    | Brandgans   | Ganso-de-faces-brancas                            | Valkoposkihanhi                 | Vitkindad gås                        |
| Bernache à cou roux                          | Oca collarosso                                      | Roodhalsgans  | Ganso-de-pescoço-ruivo                            | Punakaulahanhi                  | Rödhsalad gås                        |
| Tadome casarca                               | Casarca   | Casarca   | Pato-ferrugíneo                                   | Ruostesorsa                     | Rostand                              |
| Sarcelle marbrée                             | Anatra marmorizzata                                 | Marmereend  | Pardilheira                                       | Marmorisorsa                    | Marmorand                            |
| Fuligule nyroca                              | Moretta tabaccata                                   | Witoogeend  | Zarro-castanho                                    | Ruskosotka                      | Vitögd dykand                        |
| Harle piette                                 | Pesciaiola  | Nonnetje  | Merganso-pequeno                                  | Uivelo                          | Salskrake                            |
| Erismature à tête blanche                    | Gobbo rugginoso                                     | Witkopeend  | Pato-rabo-alçado                                  | Viihkasorsa                     | Kopparand                            |
| Bondrée apivore                              | Falco pecchiaiolo                                   | Wespendief  | Falcão-abelheiro                                  | Mehiläishaukka                  | Bivråk                               |

|  | Español   | Dansk  | Deutsch                                     | Ελληνικά                               | English                                    |
|--|---|--|---|--|--|
| 43. <i>Elanus caeruleus</i>              | Elanio azul   | Blå glente   | Gleitaar                                    | Έλανος                                 | Black-shouldered kite                      |
| 44. <i>Milvus migrans</i>                | Milano negro  | Sort glente  | Schwarzmilan                                | Τσίφτης                                | Black kite                                 |
| 45. <i>Milvus milvus</i>                 | Milano real   | Rød glente   | Rotmilan                                    | Ψαλιδάρης                              | Red kite                                   |
| 46. <i>Haliaeetus albicilla</i>          | Pigargo   | Havørn   | Seeadler                                    | Θαλασσαιετός                           | White-tailed eagle                         |
| 47. <i>Gypaetus barbatus</i>             | Quebrantahuesos   | Lammegrib  | Bartgeier                                   | Γυπαετός                               | Bearded vulture                            |
| 48. <i>Neophron percnopterus</i>         | Alimoche  | Ådselgrib  | Schmutzgeier                                | Ασπροπάτης                             | Egyptian vulture                           |
| 49. <i>Gyps fulvus</i>                   | Buitre leonado  | Gåsegrib   | Gänsegeier                                  | Όρνιο                                  | Griffon vulture                            |
| 50. <i>Aegypius monachus</i>             | Buitre negro  | Munkegrib  | Mönchsgeier                                 | Μαυρόγυπας                             | Black vulture                              |
| 51. <i>Circaetus gallicus</i>            | Águila culebrera  | Slangørn   | Schlangenadler                              | Φιδαετός                               | Short-toed eagle                           |
| 52. <i>Circus aeruginosus</i>            | Aguilucho lagunero  | Rørhøg   | Rohrweihe                                   | Καλαμόκιρκος                           | Marsh harrier                              |
| 53. <i>Circus cyaneus</i>                | Aguilucho pálido  | Blå kærhøg   | Kornweihe                                   | Βαλτόκιρκος                            | Hen harrier                                |
| 54. <i>Circus macrourus</i>              | Aguilucho papialbo  | Steppehøg  | Steppenweihe                                | Στεπόκιρκος                            | Pallid harrier                             |
| 55. <i>Circus pygargus</i>               | Aguilucho cenizo  | Hedehøg  | Wiesenweihe                                 | Λιβαδόκιρκος                           | Montagu's harrier                          |
| 56. <i>Accipiter gentilis arri-gonii</i> | Azor de Córcega y Cerdeña   | Duehøg (korsikansk-sardinsk underart)                | Habicht (Unterart auf Korsika-Sardinien)    | Δωλοάλνος (φυλή της Κορσικής Σαρδηνία) | Goshawk (Corsican-Sardinian subspecies)    |
| 57. <i>Accipiter nisus granti</i>        | Gavilán común (subesp. de las islas Canarias y del archipiélago de Madeira) | Spurvehøg (underart fra De Kanariske Øer og Madeira) | Sperber (Unterart der Kanaren und Madeiras) | Τσιχλογέρακο (φυλή Καναρίων Νήσων)     | Sparrowhawk (Canarian-Madeiran subspecies) |
| 58. <i>Accipiter brevipes</i>            | Gavilán griego  | Kortløbet spurvehøg                                  | Kurzfangsperber                             | Σαΐνη                                  | Levant sparrowhawk                         |
| 59. <i>Buteo rufinus</i>                 | Ratonero moro   | Ørnevåge   | Adlerbussard                                | Αετοβαβακίνα                           | Long-legged buzzard                        |
| 60. <i>Aquila pomarina</i>               | Águila pomerana   | Lille skrigeørn                                      | Schrieadler                                 | Κραυγαετός                             | Lesser spotted eagle                       |
| 61. <i>Aquila clanga</i>                 | Águila moteada  | Stor skrigeørn                                       | Schelladler                                 | Στικταετός                             | Greeter                                    |
| 62. <i>Aquila heliaca</i>                | Águila imperial   | Kejserørn  | Kaiseradler                                 | Βασιλαιετός                            | Imperial eagle                             |
| 63. <i>Aquila adalberti</i>              | Águila imperial ibérica   | Iberisk kejserørn                                    | Spanischer Kaiseradler                      | Βασιλαιετός Ιβηρικής                   | Spanish imperial eagle                     |
| 64. <i>Aquila chrysaetos</i>             | Águila real   | Kongeørn   | Steinadler                                  | Χρυσαιετός                             | Golden eagle                               |
| 65. <i>Hieraaetus pennatus</i>           | Águila calzada  | Dværgørn   | Zwergadler                                  | Σταυραετός                             | Booted eagle                               |
| 66. <i>Hieraaetus fasciatus</i>          | Águila perdicera  | Høgeørn  | Habichtsadler                               | Σπιζαιετός                             | Bonelli's eagle                            |
| 67. <i>Pandion haliaetus</i>             | Águila pescadora  | Fiskeørn   | Fischadler                                  | Ψαραετός                               | Osprey                                     |
| 68. <i>Falco naumanni</i>                | Cernícalo primilla  | Lille tårnfalk                                       | Rötelfalke                                  | Κιρκινέζι                              | Lesser kestrel                             |
| 69. <i>Falco columbarius</i>             | Esmerejón   | Dværgfalk  | Merlin                                      | Νανογέρακας                            | Merlin                                     |
| 70. <i>Falco eleonorae</i>               | Halcón de Eleonor   | Eleonorafalk   | Eleonorenfalke                              | Μαυροπετρίτης                          | Eleonora's falcon                          |
| 71. <i>Falco biarmicus</i>               | Halcón borní  | Lannerfalk   | Lanner                                      | Χρυσογέρακας                           | Lanner falcon                              |
| 72. <i>Falco rusticolus</i>              | Halcón gerifalte  | Jagt-falk  | Gerfalke                                    | Ασπρογέρακο                            | Gyrfalcon                                  |
| 73. <i>Falco peregrinus</i>              | Halcón peregrino  | Vandrefalk   | Wanderfalke                                 | Πετρίτης                               | Peregrine                                  |
| 74. <i>Bonasa bonasia</i>                | Grévol  | Hjerpe   | Haselhuhn                                   | Αγριόκοτα                              | Hazel grouse                               |
| 75. <i>Lagopus mutus pyrenaicus</i>      | Perdiz nival pirenaica  | Fjeldrype (underart fra Pyrenæerne)                  | Alpenschneehuhn (Pyrenäen-Unterart)         | Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Πυρηναίων)    | Ptarmigan (Pyrenean subspecies)            |
| 76. <i>Lagopus mutus helveticus</i>      | Perdiz nival alpina   | Fjeldrype (underart fra Alperne)                     | Alpenschneehuhn (Alpen-Unterart)            | Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Άλπεων)       | Ptarmigan (Alpine subspecies)              |
| 77. <i>Tetrao tetrix tetrix</i>          | Gallo lira (continental)  | Urfugl (kontinental underart)                        | Birkhuhn (kontinentale Unterart)            | Λυροπετεινός                           | Black grouse (continental subspecies)      |
| 78. <i>Tetrao urogallus</i>              | Urogallo  | Tjur   | Auerhuhn                                    | Αγριόκουρκος                           | Capercaillie                               |
| 79. <i>Alectoris graeca saxatilis</i>    | Perdiz griega alpina  | Stenhøne (underart fra Alperne)                      | Steinhuhn (Alpen-Unterart)                  | Πετροπέδικα (φυλή των Άλπεων)          | Rock partridge (Alpine subspecies)         |
| 80. <i>Alectoris graeca whitakeri</i>    | Perdiz griega siciliana   | Stenhøne (underart fra Sicilien)                     | Steinhuhn (Sizilien-Unterart)               | Πετροπέδικα (φυλή της Σικελίας)        | Rock partridge (Sicilian subspecies)       |
| 81. <i>Alectoris barbara</i>             | Perdiz moruna   | Berberhøne   | Felsenhuhn                                  | Βραχοπέδικα                            | Barbary partridge                          |
| 82. <i>Perdix perdix italica</i>         | Perdiz pardilla italiana  | Agerhøne (italiensk underart)                        | Rebhuhn (italienische Unterart)             | Λιβαδοπέδικα (φυλή της Ιταλίας)        | Partridge (Italian subspecies)             |
| 83. <i>Perdix perdix hispaniensis</i>    | Perdiz pardilla (subespecie ibérica)  | Agerhøne (underart fra Den Iberiske Halvø)           | Rebhuhn (iberische Unterart)                | Καμποπέδικα (φυλή της Ισπανίας)        | Partridge (Iberian subspecies)             |

| Français  | Italiano   | Nederlands   | Português                               | Suomi                                     | Svenska   |
|---|--|--|---|---|---|
| Élanion blanc   | Nibbio bianco                                      | Grijze wouw  | Peneireiro-cinzento                     | Liitohaukka                               | Svartvingad glada                                 |
| Milan noir  | Nibbio bruno                                       | Zwarte wouw  | Milhafre-preto                          | Haarahaukka                               | Brun glada  |
| Milan royal   | Nibbio reale                                       | Rode wouw  | Milhano                                 | Isohaarahaukka                            | Glada   |
| Pygargue à queue blanche                                  | Aquila di mare                                     | Zeearend   | Águia-rabalva                           | Merikotka                                 | Havsörn   |
| Gypaète barbu   | Avvoltoio degli agnelli                            | Lammergier   | Quebra-osso                             | Partakorppikotka                          | Lammgam   |
| Perenoptère d'Égypte                                      | Capovaccaio  | Aasgier  | Abutre do Egipto                        | Pikkukorppikotka                          | Smutsgam  |
| Vautour fauve   | Grifone  | Vale gier  | Grifo                                   | Hanhikorppikotka                          | Gåsgam  |
| Vautour moine   | Avvoltoio  | Monniksgier  | Abutre-preto                            | Munkkikorppikotka                         | Grågam  |
| Circaète Jean-le-Blanc                                    | Biancone   | Slangenarend   | Águia-cobreira                          | Käärmekotka                               | Ormörn  |
| Busard des roseaux  | Falco di palude                                    | Bruine kiekendief  | Tartaranhão-ruivo-dos-pauis             | Ruskosuohaukka                            | Brun kärnhök                                      |
| Busard Saint-Martin                                       | Albanella reale                                    | Blauwe kiekendief  | Tartaranhão-azulado                     | Sinisuohaukka                             | Blå kärnhök                                       |
| Busard pâle   | Albanella pallida                                  | Steppenkiekendief  | Tartaranhão-de-peito-branco             | Arosuohaukka                              | Stäpphök  |
| Busard cendré   | Albanella minore                                   | Grauwe kiekendief  | Tartaranhão-caçador                     | Niittysuohaukka                           | Ängshök   |
| Autour des palombes (sous-espèce de Corse-Sardaigne)      | Astore (sottospecie di Corsica-Sardegna)           | Havik (ondersoort van Corsica-Sardinië)                    | Açor (subespécie da Córsega e Sardenha) | Kanahaukka (alalaji Korsika ja Sardinia)  | Duvhök (underart från Korsika och Sardinien)      |
| Épervier d'Europe (sous-espèce des Canaries et de Madère) | Sparviere (sottospecie delle Canarie e di Madeira) | Sperwer (ondersoort van de Canarische Eilanden en Madeira) | Fura-bardos                             | Varpushaukka (alalaji Kanaria ja Madeira) | Sparvhök (underart från Kanarieöarna och Madeira) |
| Épervier à pieds courts                                   | Sparviere levantino                                | Balkansperwer  | Gavião-grego                            | Sirovarpushaukka                          | Örnvråk   |
| Buse féroce   | Poiana codabianca                                  | Arendbuzierd   | Búteo-mouro                             | Arohiirihaukka                            | Mindre skrikörn                                   |
| Aigle pomarin   | Aquila anatraia minore                             | Schreeuwarend  | Águia-pomarina                          | Pikkukiljukotka                           | Större skrikörn                                   |
| Aigle criard  | Aquila anatraia maggiore                           | Bastaardarend  | Águia-gritadeira                        | Kiljukotka                                | Kejsarörn (underart från Sydosteuropa)            |
| Aigle impérial  | Aquila imperiale                                   | Keizerarend  | Águia-imperial                          | Keisarikotka                              | Kejsarörn (underart från Sydosteuropa)            |
| Aigle impérial ibérique                                   | Aquila imperiale iberica                           | Iberische keizerarend                                      | Águia-imperial ibérica                  | Iberiankeisarikotka                       | Kejsarörn (spansk underart)                       |
| Aigle royal   | Aquila reale                                       | Steenarend   | Águia-real                              | Kotka (maakotka)                          | Kungsörn  |
| Aigle botté   | Aquila minore                                      | Dwergarend   | Águia-calçada                           | Pikkukotka                                | Dvärgörn  |
| Aigle de Bonelli  | Aquila del Bonelli                                 | Havikarend   | Águia de Bonelli                        | Vuorikotka                                | Hökörn  |
| Balbuzard pêcheur   | Falco pescatore                                    | Visarend   | Águia-pesqueira                         | Kalasaäski                                | Fiskgiuse   |
| Faucon crécerellette                                      | Grillaio   | Kleine torenvalk   | Peneireiro-das-torres                   | Pikkutuulihaukka                          | Rödfalk   |
| Faucon émerillon  | Smeriglio  | Smelleken  | Esmerilhão-comum                        | Ampuhaukka                                | Stenfalk  |
| Faucon d'Éléonore   | Falco della regina                                 | Eleonora's valk  | Falcão-da-rainha                        | Välimerenhaukka                           | Eleonorafalk                                      |
| Faucon lanier   | Lanario  | Lannervalk   | Borni                                   | Keltapäähaukka                            | Slagfalk  |
| Faucon gerfaut  | Girfalco d'Islanda                                 | Giervalk   | Falcão-gerifalte                        | Tunturihaukka                             | Jaktfalk  |
| Faucon pèlerin  | Pellegrino   | Slechtvalk   | Flacão-peregrino                        | Muuttohaukka                              | Pilgrimsfalk                                      |
| Gélinotte des bois  | Francolino di monte                                | Hazelhoen  | Galinha-do-mato                         | Pyy                                       | Järpe   |
| Lagopède alpin (sous-espèce des Pyrénées)                 | Pernice bianca (sottospecie dei Pirenei)           | Alpensneeuwhoen (Pyrenese ondersoort)                      | Lagópode-branco (subespécie pirenaica)  | Kiiruna (alalaji Pyreneet)                | Fjällripa (underart från Pyrenéerna)              |
| Lagopède alpin (sous-espèce des Alpes)                    | Pernice bianca (sottospecie delle Alpi)            | Alpensneeuwhoen (alpijnse ondersoort)                      | lagópode-branco (subespécie alpina)     | Kiiruna (alalaji Alpit)                   | Fjällripa (underart från Alperna)                 |
| Tétras-lyre (populations continentales)                   | Fagiano di monte (popolazioni continentali)        | Korhoen (continentale populaties)                          | Galo-lira (subespécie continental)      | Teeri                                     | Orre  |
| Grand tétras  | Gallo cedrone                                      | Auerhoen   | Tetraz                                  | Metso                                     | Tjäder  |
| Perdrix bartavelle (sous-espèce des Alpes)                | Coturnice (sottospecie delle Alpi)                 | Europese steenpatrijs (alpijnse ondersoort)                | Perdiz-grega (subespécie alpina)        | Kivikkopyy (alalaji Alpit)                | Stenhöna (underart från Alperna)                  |
| Perdrix bartavelle (sous-espèce de Sicile)                | Coturnice (sottospecie di Sicilia)                 | Europese steenpatrijs (Siciliaanse ondersoort)             | Perdiz-grega (subespécie siciliana)     | Kivikkopyy (alalaji Sisilia)              | Stenhöna (underart från Sicilien)                 |
| Perdrix gabra   | Pernice sarda                                      | Barbarijse patrijs   | Perdiz-moura                            | Kalliopyy                                 | Klipphöna   |
| Perdrix grise (sous-espèce d'Italie)                      | Sterna (sottospecie d'Italia)                      | Patrijs (Italiaanse ondersoort)                            | Perdiz-cinzenta (subespécie italiana)   | Peltopyy (alalaji Italia)                 | Rapphöna (italiensk underart)                     |
| Perdrix grise (sous-espèce ibérique)                      | Sterna (sottospecie iberica)                       | Patrijs (Iberische ondersoort)                             | Perdiz-cinzenta (subespécie ibérica)    | Peltopyy (alalaji Iberian niemimaa)       | Rapphöna (underart från Iberiska halvön)          |

|   | Español                                  | Dansk                                    | Deutsch                           | Ελληνικά                        | English                        |
|---|--|--|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 84. Porzana porzana                               | Polluela pintoja                         | Plettet rørvagtel                        | Tüpfelsumpfhuhn                   | Σπικτοπουλάδα                   | Spotted crane                  |
| 85. Porzana parva                                 | Polluela bastarda                        | Lille rørvagtel                          | Kleines Sumpfhuhn                 | Μικροπουλάδα                    | Little crane                   |
| 86. Porzana pusilla                               | Polluela chica                           | Dværgrørvagtel                           | Zwergsumpfhuhn                    | Νανοπουλάδα                     | Baillon's crane                |
| 87. Crex crex                                     | Guión de codornices                      | Engsnarre                                | Wachtelkönig                      | Ορτυγομάνα                      | Corncrake                      |
| 88. Porphyrio porphyrio                           | Calamón común                            | Sultanhøne                               | Purpurhuhn                        | Σουλτανοπουλάδα                 | Purple gallinule               |
| 89. Fulica cristata                               | Focha cornuda                            | Kamblishøne                              | Kammbläshuhn                      | Λειροφαλαρίδα                   | Crested coot                   |
| 90. Turnix sylvatica                              | Torillo                                  | Europæiske løbehøne                      | Laufhühnchen                      | Ψευτόρτυγας                     | Andalusian hemipode            |
| 91. Grus grus                                     | Gruña común                              | Trane                                    | Kranich                           | Γερανός                         | Crane                          |
| 92. Tetrix tetrix                                 | Sisón                                    | Dværgtrappe                              | Zwergtrappe                       | Χαμωτίδα                        | Little bustard                 |
| 93. Chlamydotis undulata                          | Hubara                                   | Kravetrappe                              | Kragentrappe                      | Χλαμυδόγαλος                    | Houbara                        |
| 94. Otis tarda                                    | Avutarda                                 | Stortrappe                               | Großtrappe                        | Αγριόγαλος                      | Great bustard                  |
| 95. Himantopus himantopus                         | Cigüeñela                                | Stylteløber                              | Stelzenläufer                     | Καλαμοκανάς                     | Black-winged stilt             |
| 96. Recurvirostra avosetta                        | Avoceta                                  | Klyde                                    | Säbelschnäbler                    | Αβοκέτα                         | Avocet                         |
| 97. Burhinus oedicnemus                           | Alcaraván                                | Triel                                    | Triel                             | Πετροτρίλιδα                    | Stone curlew                   |
| 98. Cursorius cursor                              | Corredor                                 | Ørkenløber                               | Rennvogel                         | Αμμόδρομος                      | Cream-coloured courser         |
| 99. Glareola pratincola                           | Canastera                                | Braksvale                                | Brachschwalbe                     | Νεροχελίδονο                    | Collared pratincole            |
| 100. Charadrius morinellus (Eudromias morinellus) | Chorlito carambolo                       | Pomeransfugl                             | Mornellregenpfeifer               | Βουνοσφουριχτής                 | Dotterel                       |
| 101. Pluvialis apricaria                          | Chorlito dorado común                    | Hjejle                                   | Goldregenpfeifer                  | Βραχοπούλι                      | Golden plover                  |
| 102. Hoplopterus spinosus                         | Avefría espolada                         | Sporevibe                                | Spornkiebitz                      | Λυκαθοκαλλιμάνα                 | Spur winged plover             |
| 103. Philomachus pugnax                           | Combatiente                              | Brushane                                 | Kampfläufer                       | Ψεντομαχητής                    | Ruff                           |
| 104. Gallinago media                              | Agachadiza real                          | Tredækker                                | Doppelschnepfe                    | Διπλομπεκατσίνι                 | Great snipe                    |
| 105. Limosa lapponica                             | Aguja colipinta                          | Lille kobbersneppe                       | Pfuhlschnepfe                     | Ακτοτούρλι                      | Bar-tailed godwit              |
| 106. Numenius tenuirostris                        | Zarapito fino                            | Tyndnæbbet spove                         | Dünnschnabelbrachvogel            | Λεπτομύτα                       | Slender-billed curlew          |
| 107. Tringa glareola                              | Andarríos bastardo                       | Tinksmed                                 | Bruchwasserläufer                 | Λασότρυνγας                     | Wood sandpiper                 |
| 108. Xenus cinereus                               | Andarríos de Terek                       | Terekklire                               | Terekwasserläufer                 | Τερεκότρυνγας                   | Terek sandpiper                |
| 109. Phalaropus lobatus                           | Falaropo picofino                        | Odinshane                                | Odinshühnchen                     | Ραδβοκολυπότρυνγας              | Red-necked phalarope           |
| 110. Larus melanocephalus                         | Gaviota cabecinegra                      | Sorthovedet måge                         | Schwarzkopfmöwe                   | Εκυλοκούταβος                   | Mediterranean gull             |
| 111. Larus genei                                  | Gaviota picofina                         | Tyndnæbbet måge                          | Dünnschnabelmöwe                  | Λεπτοραμφόγαλος                 | Slender-billed gull            |
| 112. Larus audouinii                              | Gaviota de Audouin                       | Audouinmåge                              | Korallenmöwe                      | Αιγαίογλαρος                    | Audouin's gull                 |
| 113. Gelocheilidon nilotica                       | Pagaza piconegra                         | Sandterne                                | Lachseeschwalbe                   | Γερογλάρονο                     | Gull-billed tern               |
| 114. Sterna caspia                                | Pagaza piquirroja                        | Rovterne                                 | Raubseeschwalbe                   | Καρατζάς                        | Caspian tern                   |
| 115. Sterna sandvicensis                          | Charrán patinegro                        | Splitterne                               | Brandseeschwalbe                  | Χειμωγλάρονο                    | Sandwich tern                  |
| 116. Sterna dougallii                             | Charrán rosado                           | Dougalisterne                            | Rosenseeschwalbe                  | Ροδογλάρονο                     | Roseate tern                   |
| 117. Sterna hirundo                               | Charrán común                            | Fjordterne                               | Flußseeschwalbe                   | Ποταμογλάρονο                   | Common tern                    |
| 118. Sterna paradisaea                            | Charrán ártico                           | Havterne                                 | Küstenseeschwalbe                 | Αρκτικογλάρονο                  | Arctic tern                    |
| 119. Sterna albifrons                             | Charrancito                              | Dværgterne                               | Zwergseeschwalbe                  | Νανογλάρονο                     | Little tern                    |
| 120. Chlidonias hybridus                          | Fumarel cariblanco                       | Hvidskægget terne                        | Weißbartseeschwalbe               | Μουστακογλάρονο                 | Whiskered tern                 |
| 121. Chlidonias niger                             | Fumarel común                            | Sortterne                                | Trauerseeschwalbe                 | Μαυρογλάρονο                    | Black tern                     |
| 122. Uria aalge ibericus                          | Arao común (subespecie ibérica)          | Lomvie (underart fra Den Iberiske Halvø) | Trottellumme (iberische Unterart) | Λεπτοραμφόκετρος (φυλή Ιβηρική) | Guillemot (Iberian subspecies) |
| 123. Pterocles orientalis                         | Ortega                                   | Sortbuget sandhøne                       | Sandflughuhn                      | Ερημοπεριστερόκοτα              | Black-bellied sandgrouse       |
| 124. Pterocles alchata                            | Granga común                             | Spidshalet sandhøne                      | Spießflughuhn                     | Στυβλοπεριστερόκοτα             | Pin-tailed sandgrouse          |
| 125. Columba palumbus azorica                     | Paloma torcaz (subespecie de las Azores) | Ringdue (underart fra Azorerne)          | Ringeltaube (Unterart der Azoren) | Φόσσα (φυλή Αζόρων)             | Woodpigeon (Azores subspecies) |
| 126. Columba trocaz                               | Paloma torqueza                          | Madeira langtået due                     | Silberhalstaube                   | Αγριοπερίστερο της Μαδέρας      | Long-toed pigeon               |
| 127. Columba bollii                               | Paloma turqué                            | Kanarisk langtået due                    | Kanarentaube                      | Αγριοπερίστερο του Bolle        | Dark-failed laurel pigeon      |
| 128. Columba junoniae                             | Paloma rabiche                           | Laurbærdue                               | Lorbeertaube                      | Δαφνοπερίστερο                  | White-failed laurel pigeon     |
| 129. Bubo bubo                                    | Búho real                                | Stor hornugle                            | Uhu                               | Μπούφος                         | Eagle owl                      |
| 130. Nyctea scandiaca                             | Búho nival                               | Sneugle                                  | Schnee-Eule                       | Χιονόγλαυκα                     | Snowy owl                      |
| 131. Surnia ulula                                 | Búho gavián                              | Høgeugle                                 | Sperbereule                       | Σαϊνόγλαυκα                     | Hawk owl                       |
| 132. Glaucidium passerinum                        | Mochuelo chico                           | Spurveugle                               | Sperlingskauz                     | Επουργιτόγλαυκα                 | Pygmy owl                      |
| 133. Strix nebulosa                               | Cárabo iapón                             | Laplandsugle                             | Bartkauz                          | Σταχτοχούχουτας                 | Great grey owl                 |
| 134. nnnnnn                                       | Cárabo uralense                          | Slagugle                                 | Habichtskauz                      | Ουραλοχούχουτας                 | Ural owl                       |

| Français                                  | Italiano                                | Nederlands                          | Português                  | Suomi                                   | Svenska                                |
|---|---|-------------------------------------|----------------------------|---|--|
| Marouette ponctuée                        | Voltolino                               | Porseleinhoen                       | Franga-d'água-grande       | Luhtahuitti                             | Småfläckig sumphöna                    |
| Marouette poussin                         | Schiribilla                             | Kleine waterhoen                    | Franga-d'água-bastarda     | Pikkuhuitti                             | Mindre sumphöna                        |
| Marouette de Baillon                      | Schiribilla grigiata                    | Kleinste waterhoen                  | Franga-d'água-pequena      | Kääpiöhuitti                            | Dvärgsumphöna                          |
| Râle des genêts                           | Re di quaglie                           | Kwartelkoning                       | Codornizão                 | Ruisrääkkä                              | Kornknarr                              |
| Poule sultane                             | Pollo sultano                           | Purperkoet                          | Caimão-comum               | Sulttaanikana                           | Purpurhöna                             |
| Foulque à crête                           | Folaga cornuta                          | Knobbelmeerkoet                     | Galeirão-de-crista         | Syylänokikana                           | Kamsothöna                             |
| Turnix d'Andalousie                       | Quaglia tridattila                      | Gestreepte vechtkwartel             | Toirão                     | Viiriäispyyjuoksija                     | Springhöna                             |
| Grue cendrée                              | Gru                                     | Kraanvogel                          | Grou-comum                 | Kurki                                   | Trana                                  |
| Outarde canepetière                       | Gallina prataiola                       | Kleine trap                         | Sisão                      | Pikkutrappi                             | Småttrapp                              |
| Outarde houbara                           | Ubara                                   | Kraagtrap                           | Abetarda-moura             | Kaulustrappi                            | Kragtrapp                              |
| Outarde barbue                            | Otarda                                  | Grote trap                          | Abetarda-comum             | Isotrappi                               | Stortrapp                              |
| Échasse blanche                           | Cavaliere d'Italia                      | Steltkluut                          | Perna-longa                | Pitkäjalka                              | Styltlöpare                            |
| Avocette élégante                         | Avocetta                                | Kluut                               | Alfaiate                   | Avosetti                                | Skärfläcka                             |
| Dicnème criard                            | Occhione                                | Griel                               | Alcaravão                  | Paksujalka                              | Tjockfot                               |
| Corvite isabelle                          | Corrione biondo                         | Renvogel                            | Corredor                   | Aavikkojuoksija                         | Ökenlöpare                             |
| Glaréole à collier                        | Pernice di mare                         | Vorkstaartplevier                   | Perdiz-do-mar              | Pääskykahlaaja                          | Vadarsvala                             |
| Pluvier guignard                          | Piviere tortolino                       | Morinelplevier                      | Tambola-carambola          | Keräkurmitsa                            | Fjällpipare                            |
| Pluvier doré                              | Piviere dorato                          | Goudplevier                         | Tambola-dourada            | Kapustarinta                            | Ljungpipare                            |
| Vanneau éperonné                          | Pavoncella armata                       | Sporenkievit                        | Abibe-esporado             | Kynsihyppä                              | Sporrvipa                              |
| Chevalier combattant                      | Combattente                             | Kemphaan                            | Combatente                 | Suokukko                                | Brushane                               |
| Bécassine double                          | Crocolone                               | Poelsnip                            | Narceja-real               | Heinäkurppa                             | Dubbelbeckasin                         |
| Barge rousse                              | Pittima minore                          | Rosse grutto                        | Fuselo                     | Punakuiri                               | Myrspov                                |
| Courlis à bec grêle                       | Chiurlottello                           | Dunbekwulp                          | Maçarico-de-bico-fino      | Siperiankuovi                           | Smalnäbbad spov                        |
| Chevalier sylvain                         | Piro-piro boschereccio                  | Bosruiter                           | Maçarico-bastardo          | Liro                                    | Grönbena                               |
| Bargette de Terek                         | Piro-piro Terek                         | Terekruiter                         | Maçarico-sovela            | Rantakurvi                              | Tereksnäppa                            |
| Phalarope à bec étroit                    | Falaropo becco sottile                  | Grauwe franjepoot                   | Falaropo-de-bico-fino      | Vesipääsky                              | Smalnäbbad simsnäppa                   |
| Mouette mélanocéphale                     | Gabbiano corallino                      | Zwartkopmeeuw                       | Gaivota-de-cabeça-preta    | Mustanmerenlokki                        | Svarthuvad mäs                         |
| Goéland railleur                          | Gabbiano roseo                          | Dunbekmeeuw                         | Gaivota-de-bico-fino       | Kaitanokkalokki                         | Smalnäbbad mäs                         |
| Goéland d'Audouin                         | Gabbiano corso                          | Audouins meeuw                      | Alcatraz de Audouin        | Välimerenlokki                          | Rödnäbbad mäs                          |
| Sterne hansel                             | Rondine di mare zampe-nere              | Lachstern                           | Gaivina-de-bico preto      | Hietatiira                              | Sandtärna                              |
| Sterne caspienne                          | Rondine di mare maggiore                | Reuzenster                          | Gaivina-de-bico-vermelho   | Räyskä                                  | Skräntärna                             |
| Sterne caugek                             | Beccapesci                              | Grote stern                         | Garajau-comum              | Riuttatiira                             | Kentsk tärna                           |
| Sterne de Dougall                         | Sterna del Dougall                      | Dougalls stern                      | Andorinha-do-mar-rósea     | Ruusutiira                              | Rosentärna                             |
| Sterne pierregarin                        | Sterna comune                           | Visdief                             | Andorinha-do-mar-comum     | Kalatiira                               | Fisktärna                              |
| Sterne arctique                           | Sterna codalunga                        | Noordse stern                       | Andorinha-do-mar-árctica   | Lapintiira                              | Silvertärna                            |
| Sterne naine                              | Fratricello                             | Dwergstern                          | Andorinha-do-mar-anã       | Pikkutiira                              | Smätärna                               |
| Guifette moustac                          | Mignattino piombato                     | Witwangstern                        | Gaivina-de-faces-brancas   | Valkoposkitiira                         | Skäggätärna                            |
| Guifette noire                            | Mignattino                              | Zwarte stern                        | Gaivina-preta              | Mustatiira                              | Svarttärna                             |
| Guillemot de troil (sous-espèce ibérique) | Uria (sottospecie iberica)              | Zeekoet (Iberische ondersoort)      | Airo (subespécie ibérica)  | Etelänkiisla (alalaji Iberian niemimaa) | Sillgrissla (underart från Iberhalvön) |
| Ganga unibande                            | Granga                                  | Zwartbuikzandhoen                   | Cortiçol-de-barriga-preta  | Hietakyyhky                             | Svartbukig flyghöna                    |
| Ganga cata                                | Grandule                                | Witbuikzandhoen                     | Cortiçol-de-barriga-branca | Jouhietakyyhky                          | Vitbukig flyghöna                      |
| Pigeon ramier (sous-espèce des Açores)    | Colombaccio (sottospecie delle Azzorre) | Houtduif (ondersoort van de Azoren) | Pombo-torcaz dos Açores    | Sepelkyyhky (alalaji Azorit)            | Ringduva (underart från Azorerna)      |
| Pigeon trocaz                             | Colomba di Madeira                      | Trocazduif                          | Pombo-torcaz da Madeira    | Madeirankyyhky                          | Madeiraduva                            |
| Pigeon de Bolle                           | Colomba di Bolle                        | Bolles laurierduif                  | Pombo-torcaz de Bolle      | Kanariankyyhky                          | Kanarieduva                            |
| Pigeon des lauriers                       | Colomba di Giunone                      | Laurierduif                         | Pombo-de-rabo-branco       | Palmankyyhky                            | Lagerduva                              |
| Grand-duc d'Europe                        | Gufo reale                              | Oehoe                               | Bufo-real                  | Huuhkaja                                | Berguv                                 |
| Harfang des neiges                        | Gufo delle nevi                         | Sneeuwuil                           | Bufo-branco                | Tunturipöllö                            | Fjälluggla                             |
| Chouette épervière                        | Ulula                                   | Sperweruil                          | Coruja-gavião              | Hiiripöllö                              | Hökuggla                               |
| Chouette chevêchette                      | Civetta nana                            | Dwerguil                            | Mocho-pigmeu               | Varpuspöllö                             | Sparvuggla                             |
| Chouette lapone                           | Allocco di Lapponia                     | Lapländuil                          | Coruja-lapónica            | Lapinpöllö                              | Lappuggla                              |
| Chouette de l'Oural                       | Allocco degli Urali                     | Oeraluil                            | Coruja-uralense            | Viirupöllö                              | Slaguggla                              |



|  | Español                           | Dansk                                       | Deutsch                                | Ελληνικά                               | English  |
|--|-----------------------------------|---|--|--|--|
| 135. <i>Asio flammeus</i>                      | Lechuza campestre                 | Moselhornugle                               | Sumpfohreule                           | Βαλτόμπουφος                           | Short-eared owl                                    |
| 136. <i>Aegolius funereus</i>                  | Lechuza de Tengmalm               | Perleugle                                   | Rauhfußkauz                            | Χαρπούλι (Αιγολιός)                    | Tengmalm's owl                                     |
| 137. <i>Caprimulgus europaeus</i>              | Chotacabras gris                  | Natrvan                                     | Ziegenmelker                           | Γιδοβυζάτρα                            | Nightjar   |
| 138. <i>Apus caffer</i>                        | Vencejo cafre                     | Kaffersejler                                | Kaffernsegler                          | Καφροσταχτάρα                          | White-rumped swift                                 |
| 139. <i>Alcedo atthis</i>                      | Martín pescador                   | Isfugl                                      | Eisvogel                               | Αλκυόνα                                | Kingfisher   |
| 140. <i>Coracias garrulus</i>                  | Carraca                           | Ellekrage                                   | Blauracke                              | Χαλκοκουρούνα                          | Roller   |
| 141. <i>Picus canus</i>                        | Pito cano                         | Gråspætte                                   | Grauspecht                             | Σταχτοσικλιτάρα                        | Grey-headed woodpecker                             |
| 142. <i>Dryocopus martius</i>                  | Pito negro                        | Sortspætte                                  | Schwarzspecht                          | Μαυροσικλιτάρα                         | Black woodpecker                                   |
| 143. <i>Dendrocopos major canariensis</i>      | Pico picapinos de Tenerife        | Stor flagspætte (underart fra Tenerife)     | Buntspecht (Unterart von Teneriffa)    | Παρδαλοσικλιτάρα (φυλή των Καναριών)   | Great spotted woodpecker (Tenerife subspecies)     |
| 144. <i>Dendrocopos major thanneri</i>         | Pico picapinos de Gran Canaria    | Stor flagspætte (underart fra Gran Canaria) | Buntspecht (Unterart von Gran Canaria) | Παρδαλοσικλιτάρα (φυλή του Τάνερ)      | Great spotted woodpecker (Gran Canaria subspecies) |
| 145. <i>Dendrocopos syriacus</i>               | Pico sirio                        | Syrisk flagspætte                           | Blutspecht                             | Βουλκανοσικλιτάρα                      | Syrian woodpecker                                  |
| 146. <i>Dendrocopos medius</i>                 | Pico mediano                      | Mellemflagspætte                            | Mittelspecht                           | Μεσοσικλιτάρα                          | Middle spotted woodpecker                          |
| 147. <i>Dendrocopos leucotos</i>               | Pico dorsiblanco                  | Hvidrygget flagspætte                       | Weißrückenspecht                       | Λευκονοσικλιτάρα                       | White-backed woodpecker                            |
| 148. <i>Picoides tridactylus</i>               | Pico tridáctilo                   | Tretået spætte                              | Dreizehenspecht                        | Τριδακτυλοσικλιτάρα                    | Three-toed woodpecker                              |
| 149. <i>Chersophilus duponti</i>               | Alondra de Dupont                 | Duponts lærke                               | Dupontlerche                           | Ιβηροσταρήθρα                          | Dupont's lark                                      |
| 150. <i>Melanocorypha calandra</i>             | Calandria común                   | Kalanderlærke                               | Kalanderlerche                         | Βουνογαλιάντρα                         | Calandra lark                                      |
| 151. <i>Calandrella brachydactyla</i>          | Terrera común                     | Korttået lærke                              | Kurzzehenlerche                        | Μικρογαλιάντρα                         | Short-toed lark                                    |
| 152. <i>Galerida theklae</i>                   | Cogujada montesina                | Kortnæbbed toplærke                         | Theklalerche                           | Κατσιλιέρης της δέκλας                 | Thekla lark  |
| 153. <i>Lullula arborea</i>                    | Totovia                           | Hedelærke                                   | Heidelerche                            | Δενδροσταρήθρων                        | Woodlark   |
| 154. <i>Anthus campestris</i>                  | Bisbita campestre                 | Markpiber                                   | Brachpieper                            | Ναμοκελάδα                             | Tawny pipit  |
| 155. <i>Troglodytes troglodytes fridiensis</i> | Chochín (subespecie de Fair Isle) | Gærdesmutte (underart fra Fair Isle)        | Zaunkönig (Fair Isle-Unterart)         | Τρυποφράχτης (υποείδος της νήσου Φαιρ) | Wren (Fair Isle subspecies)                        |
| 156. <i>Luscinia svecica</i>                   | Pechiazul                         | Blåhals                                     | Blaukehlchen                           | Γαλαζολαιμής                           | Bluethroat   |
| 157. <i>Saxicola dacotiae</i>                  | Tarabilla canaria                 | Kanarisk bynkefugl                          | Kanarenschmätzer                       | Μαυρολαίμης των Καναριών               | Fuerteventura chat                                 |
| 158. <i>Oenanthe leucura</i>                   | Collalba negra                    | Sørgestepikker                              | Trauersteinschmätzer                   | Μαυροπετρόκλις                         | Black wheatear                                     |
| 159. <i>Acrocephalus melanopogon</i>           | Carricerín real                   | Tamarisksanger                              | Mariskensanger                         | Μουστακοποταμίδα                       | Moustached warbler                                 |
| 160. <i>Acrocephalus paludicola</i>            | Carricerín cejudo                 | Vandsanger                                  | Seggenrohrsänger                       | Καρηκοποταμίδα                         | Aquatic warbler                                    |
| 161. <i>Hippolais olivetorum</i>               | Zarcelo grande                    | Olivensanger                                | Olivenspötter                          | Λιστριτοίδα                            | Olive-tree warbler                                 |
| 162. <i>Sylvia sarda</i>                       | Curruca sarda                     | Sardinsk sanger                             | Sardengrasmücke                        | Σαρδοστοροβάκος                        | Marmora's warbler                                  |
| 163. <i>Sylvia undata</i>                      | Curruca rabilarga                 | Provencesanger                              | Provencegrasmücke                      | Προβηγκοστοροβάκος                     | Dartford warbler                                   |
| 164. <i>Sylvia rueppelli</i>                   | Curruca de Rüppell                | Sortstrubet sanger                          | Maskengrasmücke                        | Μουστακοστοροβάκος                     | Rüppell's warbler                                  |
| 165. <i>Sylvia nisoria</i>                     | Curruca gavilana                  | Høgesanger                                  | Sperbergrasmücke                       | Ψαλτοστοροβάκος                        | Barred warbler                                     |
| 166. <i>Ficedula parva</i>                     | Papamoscas papirrojo              | Lille fluesnapper                           | Zwergschnäpper                         | Νανομυγοχάφτης                         | Red-breasted flycatcher                            |
| 167. <i>Ficedula semitorquata</i>              | Papamoscas semicollarino          | Halvkravet fluesnapper                      | Halbringschnäpper                      | Δρυομυγοχάφτης                         | Semi-collared flycatcher                           |
| 168. <i>Ficedula albicollis</i>                | Papamoscas collarino              | Hvidhalset fluesnapper                      | Halsbandschnäpper                      | Κρικομυγοχάφτης                        | Collared flycatcher                                |
| 169. <i>Sitta krueperi</i>                     | Trepador de Krüper                | Krüper spætmeise                            | Krüpers Kleiber                        | Τουρκοτοσμπανάκος                      | Krüper's nuthatch                                  |
| 170. <i>Sitta whiteheadi</i>                   | Trepador corso                    | Korsikansk spætmeise                        | Korsenkleiber                          | Κορσικοτοσμπανάκος                     | Corsican nuthatch                                  |
| 171. <i>Lanius collurio</i>                    | Alcaudón dorsirrojo               | Rødrygget tornskade                         | Neuntöter                              | Αετομάχος                              | Red-backed shrike                                  |
| 172. <i>Lanius minor</i>                       | Alcaudón chico                    | Rosenbrystet tornskade                      | Schwarzstirnwürger                     | Γαιδουροκεφαλάς                        | Lesser grey shrike                                 |
| 173. <i>Pyrhacorax pyrrhacorax</i>             | Chova piquirroja                  | Alpekrage                                   | Alpenkrähe                             | Κοκκινοκαλιακούδα                      | Chough   |
| 174. <i>Fringilla coelebs ombriosa</i>         | Pinzón del Hierro                 | Bogfinke (underart fra Hierro)              | Buchfink (Unterart von Hierro)         | Σπίνος (φυλή Καναριών)                 | Chaffinch (Hierro subspecies)                      |
| 175. <i>Fringilla teydea</i>                   | Pinzón del Teide                  | Blå bogfinke                                | Teydefink                              | Γαλαζόσπινος                           | Blue chaffinch                                     |
| 176. <i>Loxia scotica</i>                      | Piquituerto escocés               | Skotsk korsnæb                              | Schottischer Kreuzschnabel             | Σταυρομήτης της Σκωτίας                | Scottish crossbill                                 |
| 177. <i>Bucanetes githagineus</i>              | Camachuelo trompetero             | Ørkendompap                                 | Wüstengimpel                           | Ερημοπύρρουλας                         | Trumpeter finch                                    |
| 178. <i>Pyrhula murina</i>                     | Camachuelo de San Miguel          | Dompap fra Azorerne                         | Azorengimpel                           | Πύρρουλας των Αζόρων                   | Azores bullfinch                                   |
| 179. <i>Emberiza cineracea</i>                 | Escribano cinéreo                 | Gulgrå værling                              | Kleinasiatische Ammer                  | Σμυρνοσιτίλλο                          | Cinereous bunting                                  |
| 180. <i>Emberiza hortulana</i>                 | Escribano hortelano               | Hortulan                                    | Ortolan                                | Βλάχος                                 | Ortolan bunting                                    |
| 181. <i>Emberiza caesia</i>                    | Escribano ceniciento              | Rustværling                                 | Grauer Ortolan                         | Σκουροβλάχος                           | Cretzschmar's bunting                              |

| Français  | Italiano   | Nederlands   | Português   | Suomi   | Svenska  |
|---|--|--|---|---|--|
| Hibou des marais<br>Chouette de Tengmalm<br>Engoulevent d'Europe  | Gufo di palude<br>Civetta capogrosso<br>Succiacapre  | Velduil<br>Ruigpootuil<br>Nachtzwaluw  | Coruja-do-nabal<br>Mocho de Tengmalm<br>Noitibó da europa   | Suopöllö<br>Helmipöllö<br>Kehräjä   | Jorduggla<br>Pärluggla<br>Nattskärna   |
| Martinet cafre<br>Martin-pêcheur d'Europe<br>Rollier d'Europe<br>Pic cendré<br>Pic noir<br>Pic épeiche (sous-espèce de Ténérife)<br>Pic épeiche (sous-espèce de la Grande Canarie)<br>Pic syriaque<br>Pic mar<br>Pic à dos blanc<br>Pic tridactyle<br>Sirli de Dupont<br>Alouette calandre<br>Alouette calandrelle<br>Cochevis de Thékla<br>Alouette lulu<br>Pipit rousseline<br>Troglodyte mignon (sous-espèce de Fair Isle)<br>Gorgebleue à miroir<br>Traquet des Canaries<br>Traquet rieur<br>Lusciniolé à moustaches<br>Phragmite aquatique<br>Hypolaïs des oliviers<br>Fauvette sarde<br>Fauvette pitchou<br>Fauvette de Rüppell<br>Fauvette épervière<br>Gobe-mouche nain<br>Gobe-mouche à semicollier<br>Gobe-mouche à collier<br>Sittelle de Krüper<br>Sittelle corse<br>Pie-grièche écorcheur<br>Pie-grièche à poitrine rose<br>Crave à bec rouge<br>Pinson des arbres (sous-espèce de Hierro)<br>Pinson bleu<br>Bec-croisé d'Écosse<br>Bouvreuil githagine<br>Bouvreuil des Açores<br>Bruant cendré<br>Bruant ortolan<br>Bruant cendrillard | Rondone cafro<br>Martin pescatore<br>Ghiandaia marina<br>Picchio cenerino<br>Picchio nero<br>Picchio rosso maggiore (sottospecie di Ténérife)<br>Picchio rosso maggiore (sottospecie dell'isola Grande Canaria)<br>Picchio siriano<br>Picchio rosso mezzano<br>Picchio dorsobianco<br>Picchio tridattilo<br>Allodola del Dupont<br>Calandra<br>Calandrella<br>Capellaccia spagnola<br>Tottavilla<br>Calandro<br>Scricciolo (sottospecie delle Isole Fair Isle)<br>Pettazzurro<br>Saltimpalo delle Canarie<br>Monachella nera<br>Forapaglie castagnolo<br>Pagliarolo<br>Canapino levantino<br>Magnanina sarda<br>Magnanina<br>Silvia del Rüppell<br>Bigia padovana<br>Pigliamosche pettirosso<br>Balia semitorquata<br>Balia dal collare<br>Picchio muratore del Krüper<br>Picchio muratore corso<br>Averla piccola<br>Averla cenerina<br>Gracchio corallino<br>Fringuello (sottospecie di Hierro)<br>Fringuello di Teide<br>Crociere scozzese<br>Trombettièr<br>Ciuffolotto delle Azzorre<br>Zigolo cinereo<br>Ortolano<br>Ortolano grigio | Kaffergierzwaluw<br>Ijsvogel<br>Scharrelaar<br>Grijskopspecht<br>Zwarte specht<br>Grote bonte specht (Tenerife-ondersoort)<br>Grote bonte specht (Gran Canaria-ondersoort)<br>Syrische bonte specht<br>Middelste bonte specht<br>Witrugspecht<br>Drieteenspecht<br>Duponts leeuwerik<br>Kalanderleeuwerik<br>Kortteenleeuwerik<br>Theklaleeuwerik<br>Boomleeuwerik<br>Duinpieper<br>Winterkoning (ondersoort van Fair Isle)<br>Blauwborst<br>Canarische roodborsttapuit<br>Zwarte tapuit<br>Zwartkoprietzanger<br>Waterrietzanger<br>Griekse spotvogel<br>Sardijnse grasmus<br>Provençaalse grasmus<br>Rüppells grasmus<br>Sperwergrasmus<br>Kleine vliegenvanger<br>Balkanvliegenvanger<br>Withalsvliegenvanger<br>Krüpers boomklever<br>Zwartkopboomklever<br>Grauwe klauwier<br>Kleine klapekster<br>Alpenkraai<br>Vink (Hierro-ondersoort)<br>Blauwe vink<br>Schotse kruisbek<br>Woestijnvink<br>Azorengoudvink<br>Smyrnagors<br>Ortolaan<br>Bruinkeelortolaan | Andorinhão-cafre<br>Guarda-rios-comum<br>Rolieiro<br>Peto-de-cabeça-cinzenta<br>Peto-preto<br>Pica-pau de Ténérife<br>Pica-pau de Gran Canaria<br>Pica-pau-sírio<br>Pica-pau-mediano<br>Pica-pau-de-dorso-branco<br>Pica-pau-tridáctilo<br>Calhandra de Dupont<br>Calhandra-comum<br>Calhandrinha-comum<br>Cotovia-montesina<br>Cotovia-pequena<br>Petinha-dos-campos<br>Cariça (subespécie de Fair Isle)<br>Pisco-de-peito-azul<br>Cartaxo das Canárias<br>Chasco-preto<br>Felosa-real<br>Felosa-aquática<br>Felosa-das-oliveiras<br>Toutinegra-sarda<br>Felosa-do-mato<br>Toutinegra de Rüppell<br>Toutinegra-gavião<br>Papa-moscas-pequeno<br>Papa-moscas-de-meio-colar<br>Papa-moscas-de colar<br>Trepadeira de Krüper<br>Trepadeira-corsa<br>Picanço-de-dorso-ruivo<br>Picanço-pequeno<br>Gralha-de-bico-vermelho<br>Tentilhão de Hierro<br>Tentilhão-azul<br>Cruza-bico-escocês<br>Pintarrôxo-trombeteiro<br>Priôlo<br>Escrevedeira-de-cabeça-amarela<br>Sombria<br>Escrevedeira-cinzenta | Kafferikiitjä<br>Kuningaskalastaja<br>Sininärhi<br>Harmaapäätikka<br>Palokärki<br>Käpytikka (alalaji Teneriffa)<br>Käpytikka (alalaji Kanaria)<br>Syyriantikka<br>Tammitikka<br>Valkoselkätikka<br>Pohjantikka<br>Kaitanokkakiuru<br>Arokiuru<br>Lyhytvarvaskiuru<br>Kivikkokiuru<br>Kangaskiuru<br>Nummikirvinen<br>Peukalainen (alalaji Fair Isle)<br>Sinirinta<br>Kanariantasku<br>Mustatasku<br>Tamariskikerttunen<br>Sarakerttunen<br>Oliivikultarinta<br>Sardiniankerttu<br>Ruskokerttu<br>Mustakurkkukerttu<br>Kirjokerttu<br>Pikkusiippo<br>Balkaninsiippo<br>Sepelsiippo<br>Punarintanakkeli<br>Korsikkanakkeli<br>Pikkulepinkäinen<br>Mustaotsalepinkäinen<br>Alppivaris<br>Peippo (alalaji Hierro)<br>Kanarianpeippo<br>Skotlanninkäpylintu<br>Aavikkotulkku<br>Punatulkku (alalaji Azorit)<br>Keltapääsirkku<br>Peltosirkku<br>Ruostekurkkusirkku | Jorduggla<br>Pärluggla<br>Nattskärna<br>Kafferseglare<br>Kungsfiskare<br>Blåkråka<br>Gråspett<br>Spillkråka<br>Större hackspett (underart från Teneriffa)<br>Större hackspett (underart från Gran Canaria)<br>Balkanspett<br>Mellanspett<br>Vitryggig hackspett<br>Tretåig hackspett<br>Dupontlärka<br>Kalanderlärka<br>Korttälärka<br>Lagerlärka<br>Trädlärlärlärka<br>Fältpiplärka<br>Gårdsmyg (underart från Isle)<br>Blåhake<br>Kanariebuskskvätta<br>Svart stenskvätta<br>Kaveldunsångare<br>Vattensångare<br>Olivsångare<br>Sardinsk sångare<br>Provencesångare<br>Svarthakad sångare<br>Höksångare<br>Mindre flugsnappare<br>Balkanflugsnappare<br>Halsbandsflugsnappare<br>Krüpers nötväckaz<br>Korsikansk nötväcka<br>Tömskata<br>Svartpannad tömskata<br>Alpkråka<br>Bofink (underart från Hierro)<br>Blå bofink<br>Skotsk korsnäbb<br>Ökentrumpetare<br>Domherre (underart från Azorema)<br>Gulgrå sparv<br>Ortolansparv<br>Rostsparv |